



**Parcours vers  
l'enseignement  
Canada**

**Pathways  
to Teach  
Canada**

**L'ÉVALUATION DES  
COMPÉTENCES  
LINGUISTIQUES DE LA  
PROFESSION ENSEIGNANTE  
(ECLPE)**

**GUIDE POUR LES PERSONNES  
PARTICIPANT AU TEST**



**cmecc**

Conseil des  
ministres  
de l'Éducation  
(Canada)

Council of  
Ministers  
of Education,  
Canada



# CONTENTS

<b>Avant de passer l'ECLPE.....</b>	<b>3</b>
<b>Qu'est-ce que l'ECLPE? .....</b>	<b>3</b>
<b>Qui doit écrire l'ECLPE?.....</b>	<b>4</b>
<b>Quelles sont les compétences linguistiques testées par l'ECLPE? .....</b>	<b>4</b>
<b>Comment puis-je m'inscrire à l'ECLPE? .....</b>	<b>6</b>
<b>De quoi ai-je besoin pour passer l'ECLPE? .....</b>	<b>6</b>
<b>Que faire si j'ai besoin de mesures d'adaptation? .....</b>	<b>8</b>
<b>L'environnement de l'ECLPE .....</b>	<b>8</b>
<b>Préparation pour votre ECLPE.....</b>	<b>9</b>
<b>En quoi l'utilisation de la langue par les     enseignantes et enseignants est-elle spéciale?.....</b>	<b>9</b>
<b>Quelle est la culture des salles de classe canadiennes?.....</b>	<b>12</b>
<b>Le cadre linguistique pour un enseignement efficace .....</b>	<b>15</b>
Expression écrite.....	15
Expression orale .....	16
Compréhension écrite.....	17
Compréhension orale.....	18
<b>Comment sont notées les réponses? .....</b>	<b>18</b>
Expression écrite.....	18
Expression orale .....	27
Compréhension écrite.....	28
Compréhension orale.....	31
<b>Après avoir terminé l'ECLPE .....</b>	<b>32</b>
<b>Quand aurai-je mes résultats? .....</b>	<b>32</b>
<b>Quel est le score minimum pour passer un module? .....</b>	<b>32</b>
<b>Que se passe-t-il si je ne réussis pas?.....</b>	<b>33</b>
<b>Que faire si je pense que mon score n'est pas correct? .....</b>	<b>34</b>
<b>Que se passe-t-il si un incident affecte le test? .....</b>	<b>34</b>
<b>Glossaire .....</b>	<b>35</b>



Bienvenue dans le guide pour les personnes participant à l'ECLPE. Ce guide fournit des informations importantes sur l'ECLPE, notamment sur la manière de s'inscrire, de se préparer et sur le fonctionnement de la notation. Le guide est divisé en trois sections principales :

- Avant de passer l'ECLPE
- Préparation à l'ECLPE
- Après avoir passé l'ECLPE

Il est recommandé aux personnes passant le test de lire l'intégralité du guide avant de s'inscrire à l'ECLPE. Cela leur permettra non seulement de se familiariser avec le processus d'inscription à l'ECLPE, mais aussi d'améliorer leur capacité à se préparer au test.

## AVANT DE PASSER L'ECLPE

### Qu'est-ce que l'ECLPE?

L'ECLPE est un test conçu pour mesurer la maîtrise de la langue française des enseignantes et enseignants formés à l'étranger (EEFE) qui souhaitent obtenir l'agrément au Canada. L'ECLPE est composé de quatre modules en ligne d'une durée d'une heure qui évaluent les compétences en expression écrite, en compréhension écrite, en compréhension orale et en expression orale. Comme d'autres tests linguistiques, l'ECLPE évalue les connaissances linguistiques, le vocabulaire et la grammaire des personnes participant au test. Cependant, l'ECLPE mesure également les compétences linguistiques qui sont essentielles pour enseigner efficacement dans les écoles canadiennes francophones.

Les personnes participant au test qui rédigent l'ECLPE remarqueront que les items du test se rapportent à des tâches courantes que les enseignantes et enseignants canadiens doivent accomplir dans le cadre de leurs fonctions. Parmi les exemples de ces tâches, on peut citer l'envoi de courriels aux parents, la lecture des documents du curriculum, l'écoute des réponses des élèves et les explications sur un sujet. La manière dont on utilise une langue dépend du contexte, ainsi les items de l'ECLPE testent la capacité d'une personne participant au test à utiliser le français dans le contexte de l'enseignement dans les salles de classe franco-canadiennes.

Le test n'évalue pas votre connaissance d'un sujet spécifique; il s'agit d'un test de langue, pas d'un test de connaissance des domaines.



# AVANT DE PASSER L'ECLPE

## Qui doit écrire l'ECLPE?

L'ECLPE est conçu pour être rédigé par des EEFE qui ont terminé un programme de formation à l'enseignement à l'extérieur du Canada dans une langue autre que l'anglais ou le français. Si vous ne savez pas si vous devez passer l'ECLPE pour l'agrément en enseignement au Canada, merci de visiter [le site Web de Parcours vers l'enseignement Canada](#).

L'ECLPE est la seule évaluation des compétences linguistiques acceptée par la majorité des organismes de réglementation de la profession enseignante provinciaux et territoriaux participants. Toutefois, en Ontario et en Colombie-Britannique, d'autres évaluations linguistiques sont également acceptées.

Les EEFE qui souhaitent devenir des enseignantes ou enseignants agréés au Canada devraient connaître « Parcours vers l'enseignement Canada » (Parcours). [Le site Web de Parcours vers l'enseignement Canada](#) contient beaucoup de renseignements utiles pour vous aider à obtenir l'agrément en enseignement au Canada.

Dans le cadre du processus d'agrément en enseignement au Canada, on demandera aux EEFE de démontrer leurs compétences linguistiques lorsqu'ils présenteront une demande d'agrément dans la plupart des provinces et des territoires. Vous pouvez être amené à fournir:

- des résultats acceptables à l'ECLPE en français ou en anglais;
- une preuve de réussite d'un programme de formation à l'enseignement entièrement en français ou en anglais.

## Quelles sont les compétences linguistiques testées par l'ECLPE?

L'ECLPE teste quatre modalités linguistiques différentes : expression écrite, expression orale, compréhension écrite et compréhension orale. Le tableau 1 présente un résumé des compétences linguistiques évaluées dans chaque modalité.



## AVANT DE PASSER L'ECPLPE

**Tableau 1.** Compétences langagières évaluées par l'ECPLPE

Expression écrite	Expression orale	Compréhension écrite	Compréhension orale
<ul style="list-style-type: none"><li>• Contenu et idées</li><li>• Vocabulaire</li><li>• Grammaire et syntaxe</li><li>• Cohérence et organisation</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prononciation</li><li>• Parole et diction</li><li>• Aisance à lire à haute voix</li><li>• Vocabulaire</li><li>• Grammaire</li><li>• Ton et débit approprié</li><li>• Cohérence et organisation</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compréhension</li><li>• Aisance</li><li>• Grammaire</li><li>• Vocabulaire</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compréhension</li><li>• Grammaire</li><li>• Vocabulaire</li></ul>

Chacune de ces compétences est évaluée dans des situations pertinentes pour l'enseignement. Il existe trois grands contextes d'enseignement spécifiques dans lesquels les items de test sont situés. Ces contextes sont la gestion de la classe, l'enseignement et l'évaluation, et la communication avec les parents, les professionnelles et les professionnels (Figure 1).

**Figure 1.** Les trois contextes d'enseignement spécifiques pour les items de test ECPLPE



Les personnes participant au test qui passent l'ECPLPE doivent être prêtes à effectuer des tâches linguistiques que les enseignantes et enseignants canadiens effectuent tous les jours. Par exemple, la rédaction de courriels à des collègues et aux parents, l'écoute des réponses des élèves, l'explication écrite ou orale des instructions ou de commentaires aux élèves, et la lecture de documents de politique ou de recherche en éducation.



## AVANT DE PASSER L'ECLPE

Une description complète du cadre linguistique utilisé pour l'élaboration de l'ECLPE se trouve à l'adresse [https://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/320/Parlons\\_dexcellence.pdf](https://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/320/Parlons_dexcellence.pdf)

### Comment puis-je m'inscrire à l'ECLPE?

Pour obtenir des renseignements sur la façon de s'inscrire à l'ECLPE, y compris des renseignements sur les frais, consultez [les conditions d'utilisation de Parcours](#).

Vous pouvez également consulter les guides vidéo expliquant le processus d'inscription à l'ECLPE à partir de votre compte Parcours vers l'enseignement Canada, sur le portail de Parcours.

Il n'est pas nécessaire de vous trouver au Canada pour passer l'ECLPE. Toutefois, si la technologie ou l'environnement du test du lieu où vous vous trouvez vous pose des problèmes, vous choisirez peut-être d'attendre d'être au Canada pour passer l'ECLPE.

### De quoi ai-je besoin pour passer l'ECLPE?

Pour être autorisé à passer l'ECLPE, vous devez créer un compte sur le portail de Parcours vers l'enseignement Canada. Vous devrez également :

- Fournir une preuve d'identité
- Être dans un environnement adéquat pour passer le test
- Disposer d'un matériel informatique et d'un logiciel acceptable pour faire fonctionner le logiciel d'examen et de surveillance.

Pour prouver votre identité, vous aurez besoin d'une pièce d'identité émise par le gouvernement, avec votre photo. Les pièces d'identité acceptables comprennent :

- Passeport
- Permis de conduire
- Cartes d'identité du gouvernement
- Carte de résidence délivrée par le gouvernement du Canada

Si vous ne savez pas si vous êtes en mesure de répondre aux exigences d'identification, [veuillez communiquer avec Parcours vers l'enseignement Canada](#).



## AVANT DE PASSER L'ECLPE

Un environnement approprié pour passer le test est une pièce privée où vous ne serez pas dérangé pendant la durée du test. La supervision et la surveillance de l'ECPLPE sont très strictes et les cas de bruits extérieurs, la présence d'autres personnes dans l'environnement du test, de logiciels non autorisés, etc., peuvent entraîner l'échec automatique au test.

La salle dans laquelle vous passez le test doit être exempte de tout matériel pédagogique ou d'apprentissage (p. ex., des affiches sur le mur, des livres, etc.). Vous devriez être en mesure de fermer la pièce (p. ex., une porte verrouillable) pour empêcher l'entrée non autorisée par d'autres personnes. La pièce devrait être calme. Une pièce calme empêche non seulement les bruits externes non autorisés, mais vous aide également à mieux entendre les échantillons de langue sur la partie compréhension orale du test et à fournir des échantillons de parole plus clairs sur la partie expression orale du test. Pour plus d'informations, veuillez consulter la politique de Parcours concernant le code de conduite des personnes participant au test dans le document [Évaluation des compétences linguistiques pour la profession enseignante \(ECLPE\) : Information pour les personnes participant au test](#).

Enfin, le test doit être effectué sur un ordinateur (ordinateur de bureau ou portable). Les téléphones, les tablettes et les Chromebooks ne sont pas acceptables. La personne participant au test doit s'assurer que son ordinateur comprend les logiciels et les périphériques connectés suivants :

- Système d'exploitation : Windows 7+, Mac OS X Yosemite 10.10+, Linux Ubuntu 15.04+
- Résolution d'écran : moniteur de 13 po (minimum), moniteur de 24 po recommandé avec résolution d'écran de 720p.
- Une caméra Web avec une résolution de 720p ou mieux (les caméras Web intégrées et externes sont acceptables)
- Accès à des écouteurs (câblé ou Bluetooth est acceptable)
- Accès à un microphone (une combinaison écouteurs/microphone intégrée est acceptable)
- Navigateur Web Google Chrome
- Une connexion Internet fiable et stable (300 Kbps haut/bas minimum ; 5 Mbps haut/bas recommandé)



## AVANT DE PASSER L'ECLPE

Avant la date de test officiellement prévue, vous devez tester la compatibilité de votre système avec le logiciel de test et de surveillance. Le test comprendra la compatibilité de vos écouteurs et du microphone pour l'alimentation audio, la webcam pour l'alimentation vidéo, la compatibilité du système d'exploitation et du logiciel, et la connectivité Internet. Il vous incombe de communiquer avec le soutien technique de Parcours avant la date prévue du test si vous rencontrez des problèmes pendant la mise à l'essai de votre technologie.

### Que faire si j'ai besoin de mesures d'adaptation?

Les personnes participant au test qui ont besoin de mesures d'adaptation en raison d'un handicap ou d'autres circonstances doivent en informer Parcours avant le test. La politique sur les mesures d'adaptation et le processus de demande de mesures d'adaptation se trouvent à [ECLPE : Politique sur les mesures d'adaptation](#).

### L'environnement de l'ECPL

L'ECPL est effectué en ligne. Le logiciel de test a été conçu sur mesure pour l'ECPL et permet aux personnes participant au test d'utiliser le même environnement pour les quatre modalités (expression écrite, expression orale, compréhension écrite, compréhension orale). Vous pourrez accéder au test directement à partir de votre compte sur le portail Parcours vers l'enseignement Canada.

Lorsque vous passez le test, vous serez supervisé par un service de surveillance en ligne. Ce service enregistrera par vidéo toutes les tentatives d'ECPL dans le cadre du processus de surveillance. Les transcriptions par clavardage et les journaux des clics sont également enregistrés. Parcours conserve ces enregistrements pour examiner tout incident signalé. Pour préserver l'intégrité du test, les enregistrements, les transcriptions et les registres de clics ne seront pas fournis aux personnes participant au test.<sup>1</sup>

Avant le début du test, la surveillante ou le surveillant expliquera le processus de surveillance à la personne participant au test et lui demandera d'utiliser sa caméra pour montrer l'environnement de test. La surveillante ou le surveillant aura également accès à l'ordinateur de la personne participant au test pour s'assurer qu'aucun logiciel non autorisé n'est en cours d'exécution (p. ex., courriel, Microsoft Office).

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur la manière dont Parcours utilise les informations collectées dans le cadre de l'ECLPE, voir la [Politique de confidentialité de Parcours](#).



Les personnes participant au test auront droit à une pause de 15 minutes entre les modules pour une collation, une boisson, l'utilisation de la salle de bain, etc. Pendant un module, aucune pause n'est autorisée, quelle qu'en soit la raison.

## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

### En quoi l'utilisation de la langue par les enseignantes et enseignants est-elle spéciale?

L'éducation est une question de communication. Par conséquent, l'utilisation de la langue par les enseignantes et enseignants joue un rôle essentiel dans l'élaboration des expériences éducatives des élèves. La langue n'est pas seulement un moyen d'enseignement; c'est un outil puissant qui influence l'apprentissage, la pensée et la compréhension.

Les enseignantes et enseignants efficaces adaptent leur langage aux stades cognitifs et développementaux de leurs élèves. Pour les jeunes apprenantes et apprenants, la langue est plus simple, en se concentrant sur des concepts de base et des exemples concrets. À mesure que les élèves progressent vers des niveaux supérieurs, la langue devient plus complexe, abstraite et nuancée, ce qui les pousse à s'engager dans des idées plus sophistiquées et à encourager une pensée critique plus profonde.

Grâce à une utilisation réfléchie et habile de la langue, les enseignantes et enseignants peuvent rendre des sujets complexes accessibles et intéressants. En définissant des termes, en expliquant des concepts et en décrivant des processus, les enseignantes et enseignants comblent le fossé entre le matériel inconnu et la base de connaissances actuelle des élèves. Cela les aide à construire de nouvelles connaissances et à les relier à ce qu'ils ou elles ont déjà.

Les questions et les messages – guides qui invitent à classer, comparer, opposer et évaluer encouragent les élèves à s'engager activement avec le matériel. Cette utilisation du langage favorise la pensée critique, la résolution de problèmes et l'application des connaissances. Il pousse les élèves au-delà de la réception passive de l'information en les impliquant directement dans le processus d'apprentissage par la discussion, le débat et l'exploration.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

Les diverses fonctions langagières, telles que l'énoncé, le compte-rendu, et l'argumentation, contribuent au développement d'un éventail de compétences académiques. Par exemple, énoncer et rapporter améliorent les compétences de communication et de présentation, tandis qu'argumenter et évaluer favorisent la pensée critique et les capacités de raisonnement. Ces compétences sont non seulement essentielles pour la réussite scolaire, mais aussi pour la vie personnelle et professionnelle au-delà de l'école.

Le Canada est un pays multiculturel, et cela se reflète dans la diversité des élèves présents dans les salles de classe canadiennes. Les enseignantes et enseignants peuvent utiliser la langue pour refléter et respecter la diversité culturelle et linguistique de la classe. En intégrant des perspectives et des contextes différents, les enseignantes et enseignants peuvent rendre l'apprentissage plus inclusif et pertinent pour la vie de leurs élèves. Cela aide à bâtir un environnement d'apprentissage inclusif et positif où tous les élèves se sentent valorisés et compris.

La façon dont les enseignantes et enseignants utilisent le langage affecte de manière significative le développement émotionnel et social de leurs élèves. Un langage qui encourage les opinions et les déductions, par exemple, confirme les perspectives et les expériences des élèves, favorisant un sentiment d'estime de soi et d'appartenance. Cet environnement favorable encourage les élèves à prendre des risques, à partager des idées et à développer de l'empathie et du respect pour les autres.

L'utilisation stratégique de la langue par les enseignantes et enseignants est fondamentale pour un enseignement et un apprentissage efficace. Il façonne la manière dont les élèves interagissent avec le contenu, avec leurs pairs et avec le monde qui les entoure. Grâce à une utilisation réfléchie du langage, les enseignantes et enseignants peuvent inspirer la curiosité, faciliter la compréhension, promouvoir la pensée critique et soutenir le développement holistique de leurs élèves.

Des exemples sont donnés dans le tableau 2 pour illustrer comment les enseignantes et enseignants utilisent efficacement la langue dans différentes matières et différents niveaux scolaires. Les exemples sont classés par objectif linguistique.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

Utilisation de la langue	Primaire (4 à 7 ans)	Élémentaire (8 à 11 ans)	Moyen (12 à 14 ans)	Secondaire (15 à 18 ans)
<b>Argumenter</b>	« Les plantes ont-elles besoin de la lumière du soleil? Argumentons pour ou contre avec des raisons. »	« Argumentez pour ou contre l'utilisation d'éoliennes pour produire de l'électricité. Quels sont les avantages et les inconvénients? »	« Êtes-vous d'accord avec l'auteur pour dire que les aliments génétiquement modifiés devraient être interdits? Fournissez des preuves tirées de l'article pour appuyer votre position. »	« Pensez-vous que la mer est un thème principal du roman Vol de Nuit par St Exupéry? Argumentez votre position avec des preuves textuelles. »
<b>Classer</b>	« Mettons tous les livres d'histoires dans une pile et les livres d'information dans une autre. Pouvez-vous trier ces livres? »	« Classez ces mots en noms, verbes et adjectifs. À quelle catégorie appartiennent la plupart des mots de la liste? »	« Catégorisez ces réactions chimiques comme endothermiques ou exothermiques. Quelles sont les caractéristiques qui vous aident à décider? »	« Classez ces éléments en fonction de leur configuration électronique. Comment ces configurations sont-elles reflétées dans le tableau périodique? »
<b>Comparer et mettre en contraste</b>	« En quoi un carré est-il semblable et différent d'un rectangle? Comparons leurs côtés. »	« Comparez et contrastez les modes de vie des personnes qui habitaient la Rome antique avec ceux de l'Égypte ancienne. »	« Quelles sont les principales similitudes et différences entre les systèmes gouvernementaux des États-Unis et du Canada? »	« Comparez et contrastez les théories économiques du keynésianisme et du néolibéralisme. En quoi diffèrent-elles dans leur approche de la politique fiscale? »
<b>Définir</b>	« Que signifie le terme 'communauté'? Pouvez-vous considérer notre école comme une communauté? »	« Que signifie le terme 'habitat'? Pouvez-vous donner un exemple d'habitat que nous avons étudié? »	« Définissez l'osmose et expliquez en quoi elle est différente de la diffusion. »	« Définir le terme 'postmodernisme' dans le domaine de l'art. Pouvez-vous identifier des éléments post-modernes dans les œuvres que nous avons étudiées? »



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

Utilisation de la langue	Primaire (4 à 7 ans)	Élémentaire (8 à 11 ans)	Moyen (12 à 14 ans)	Secondaire (15 à 18 ans)
<b>Décrire</b>	« Décrivez ce que vous ressentez après avoir couru. Êtes-vous fatigué, en sueur, heureux? »	« Décrivez comment vous résolvez un problème de division avec des restes. Que représente le reste? »	« Décrivez deux stratégies que vous pourriez utiliser dans une partie de basketball pour déjouer un défenseur. »	« Décrivez la biomécanique impliquée d'un lancer franc au basketball. Quels sont les facteurs qui contribuent à la précision? »
<b>Évaluer</b>	« Quel livre a de plus beaux dessins et pourquoi? »	« Lequel préférez-vous pour la peinture, les peintures acryliques ou les aquarelles? Pourquoi? »	« Pensez-vous que les preuves de l'existence d'un yéti ou d'un sasquatch sont convaincantes? Défendez votre réponse. »	« Entre les quatre méthodes que nous avons discutées pour mesurer la vitesse d'une voiture, quelle est la plus efficace? »
<b>Expliquer</b>	« Pouvez-vous expliquer comment vous savez que $7 + 2$ ne peuvent pas être supérieurs à 10? »	« Expliquer le rôle de l'évaporation dans le cycle de l'eau. »	« Quel est le rôle du glucose dans la respiration cellulaire? »	« Expliquez le concept de limite en calcul et son importance dans la compréhension de la continuité. »
<b>Faire des inférences</b>	« En regardant les couleurs, dans quel état d'esprit pensez-vous que l'artiste se trouvait? Pouvez-vous dire s'il était heureux ou triste? »	« D'après les actions du personnage, que pouvons-nous dire de sa personnalité? »	« Que pouvons-nous déduire des conditions économiques d'un pays en fonction de son taux de croissance démographique? »	« À l'aide des données climatiques fournies, extrapolez une température mondiale probable en 2100. Indiquez clairement les hypothèses supplémentaires que vous avez formulées. »

## Quelle est la culture des salles de classe canadiennes?

Le Canada est une nation de diversité. Cette diversité se reflète à bien des égards. Certaines écoles canadiennes (surtout celles des grands centres urbains) ont des élèves de différents pays et cultures. D'autres écoles desservent de petites populations dans des régions éloignées où les élèves doivent voyager pendant des heures en bus, voire en bateau, pour se rendre à l'école. Certaines écoles servent des familles aisées et peuvent soutenir efficacement l'éducation de leurs enfants en achetant des livres et des



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

fournitures supplémentaires, en engageant des tuteurs ou en finançant des excursions éducatives. D'autres écoles se trouvent dans des quartiers où de nombreuses familles sont défavorisées et ont du mal à fournir ce type de support. En bref, il n'est pas facile de décrire une salle de classe canadienne « typique ».

Cependant, il y a beaucoup d'écoles francophones au Canada qui sont situées dans des régions anglophones. Cette situation existe car la seule province majoritairement francophone au Canada est le Québec. Toutefois, les autres provinces ont aussi un système d'éducation en français pour desservir leur population francophone. Il est donc possible d'enseigner dans une école francophone qui valorise la culture franco-canadienne, même si cette dernière est située dans une région où la culture dominante est anglo-canadienne.

Également, certaines caractéristiques communes peuvent être observées dans les classes canadiennes. Les caractéristiques décrites ci-dessous se rapportent aux écoles publiques canadiennes. Ces écoles sont financées par le gouvernement et les enfants peuvent les fréquenter gratuitement de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année. Le Canada compte aussi des écoles privées ou indépendantes. Ces écoles ont beaucoup moins d'inscriptions que les écoles publiques au Canada et accueillent généralement des populations spécialisées telles que les élèves atteints d'autisme grave, les élèves d'un groupe religieux particulier ou les élèves issus familles aisées.

Dans les écoles publiques canadiennes, les enseignantes et enseignants sont respectés, mais il est toujours permis aux élèves de remettre en question leur autorité. Ainsi, il est fréquent que les élèves posent des questions à leur enseignante ou enseignant ou même qu'ils soient en désaccord avec leur ce dernier. Par exemple, si un enseignante ou enseignant disait « Je pense que Picasso est un génie artistique et l'artiste le plus important du XX<sup>e</sup> siècle », il est permis à une élève ou un élève de ne pas être d'accord et de dire qu'il n'aime pas les œuvres de Picasso. Cela ne serait pas considéré comme irrespectueux et serait considéré comme l'affirmation de l'autonomie et de l'indépendance de pensée de l'élève.

L'une des valeurs fondamentales de l'éducation canadienne est que tous les élèves ont le droit et la capacité d'apprendre. Ainsi, les enseignantes et enseignants sont censés répondre aux besoins éducatifs de tous les élèves, quel que soit leur race, leur culture, leur religion, leur genre ou leur orientation sexuelle. En outre, les élèves en situation de handicap (p. ex., les élèves en fauteuil roulant, les élèves autistes et les élèves dyslexiques) sont inclus dans les classes canadiennes et les enseignantes et enseignants doivent répondre à leurs besoins d'apprentissage.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

Les écoles canadiennes ont une hiérarchie peu marquée, ce qui signifie qu'il y a peu de gestionnaires ou d'administratrices et d'administrateurs. La directrice ou le directeur de l'école est l'autorité ultime au sein de l'école et les enseignantes et enseignants doivent s'en remettre aux souhaits de la directrice ou du directeur. Ces derniers ont généralement de bonnes relations de travail, et lorsqu'une enseignante ou un enseignant n'est pas d'accord avec une directrice ou un directeur d'école, il est permis d'en discuter (de façon respectueuse) avec ce dernier.

Les relations entre les parents et les enseignantes et enseignants peuvent être complexes et variées. Cela s'explique en partie par le fait que le Canada est un pays multiculturel et que les parents proviennent d'horizons divers et ont des normes et des attentes culturelles différentes à l'égard de l'école et des enseignantes et enseignants. On s'attend à ce que les enseignantes et enseignants canadiens s'adressent formellement à un parent en utilisant son nom de famille et une formule honorifique (p. ex., « M. Lafond » ou « Mme Blais »). Lorsqu'ils communiquent avec les parents au sujet de leur enfant, les enseignantes et enseignants doivent noter certains aspects positifs de l'enfant avant d'aborder les problèmes. Par exemple, une enseignante ou un enseignant pourrait écrire dans un courriel : « Chers M. et Mme Deragopian, Ada continue d'être une élève brillante et engagée dans ma classe et elle est appréciée de ses camarades. Malheureusement, elle n'a pas bien réussi son dernier test d'orthographe et je voulais donc vous contacter. »

Lorsqu'ils communiquent avec les élèves, les enseignantes et enseignants canadiens doivent faire preuve de calme, d'encouragement et de soutien. À titre d'exemple, si une enseignante ou un enseignant est préoccupé par les retards fréquents d'un élève en classe, on s'attendrait à ce qu'il aborde la question de façon positive. En disant : « Miguel, lorsque tu arrives en retard en classe, cela veut dire que tu rates l'activité de révision du début de classe, et ce n'est pas bon pour ton apprentissage. Je veux que tu réussisses dans ma classe, et il est donc important que tu sois ici à l'heure tous les jours. Y a-t-il une raison pour laquelle tu n'es pas en mesure d'arriver à temps à mon cours? » serait considéré comme une façon professionnelle d'aborder ce problème. Dire quelque chose de punitif comme « Si tu arrives en retard en classe une fois de plus, je vais te faire échouer à ce cours » serait considéré comme non professionnel et comme un manque de soutien.

Dans les écoles canadiennes, vous entendrez beaucoup parler de l'éducation autochtone. Les autochtones sont les premiers habitants du Canada. Il existe de nombreuses cultures autochtones différentes au Canada, mais elles ont une histoire commune de souffrance et d'injustice résultant du colonialisme. Les enseignantes et enseignants canadiens travaillent avec diligence pour inclure du contenu, des idées et des façons de savoir autochtones dans le système scolaire. Il s'agit là l'un moyen de remédier aux nombreuses



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLE

injustices subies par les populations autochtones au Canada. En tant qu'enseignante ou enseignant, vous devrez vous familiariser avec les cultures autochtones canadiennes et inclure du contenu autochtone dans votre enseignement. Heureusement, les ministères de l'Éducation et les districts scolaires disposent de nombreuses ressources pour vous aider et vous soutenir dans cette tâche.

## Le cadre linguistique pour un enseignement efficace

Les items de l'ECPLE ont tous été élaborés à l'aide du cadre d'enseignement « Langage pour un enseignement efficace ». Le cadre complet se trouve à [https://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/320/Parlons\\_dexcellence.pdf](https://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/320/Parlons_dexcellence.pdf).

Ce cadre énumère et explique les diverses compétences linguistiques dont les enseignantes et enseignants ont besoin pour être efficaces dans leur rôle. Quelques détails sont donnés ci-dessous pour chacune des quatre modalités contenues dans le cadre.

### Expression écrite

Les enseignantes et enseignants écrivent dans des buts et pour des publics divers dans leur travail. Ils écrivent chaque jour pour les élèves dans le cadre de leur pratique pédagogique, aux parents au sujet des progrès de leur enfant, à leurs collègues au sujet de questions professionnelles et aux administratrices ou administrateurs au sujet de leur pratique ou de questions importantes. Ainsi, il est important que les enseignantes et enseignants puissent écrire pour des publics variés, faire des choix de mots appropriés, ajuster le ton de leur langue et modéliser une bonne écriture pour leurs élèves.

Voici des exemples de tâches de rédaction que les enseignantes et enseignants devraient être en mesure d'accomplir efficacement :

- rédiger des instructions de laboratoire pour les élèves
- rédiger une lettre d'autorisation
- rédiger des commentaires sur un bulletin de rendement
- rédiger un plan de leçon
- prendre des notes aux réunions
- écrire des courriels aux parents
- créer une affiche sur les règles et les attentes de la classe



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLE

Les items dans le module d'expression écrite de l'ECPLE exigent de la personne participant au test qu'elle lise un énoncé et qu'elle rédige ensuite une réponse écrite qui réponde aux exigences ou aux objectifs décrits dans l'énoncé. En règle générale, les réponses comptent entre 70 et 250 mots. Il faut compter entre 5 à 10 minutes pour répondre à un item. Les réponses seront évaluées en fonction de la manière dont elles répondent aux exigences de la tâche, la précision du vocabulaire et du ton, et de l'utilisation correcte de la grammaire, de la syntaxe et de la ponctuation. Les réponses sont dactylographiées et enregistrées par le logiciel de test. Habituellement, il y a entre 7 et 12 items dans le module d'expression écrite. Aucune aide à l'écriture, telle que dictionnaire, correcteur orthographique ou correcteur grammatical, n'est autorisée dans cette partie ou dans toute autre partie de l'ECPLE.

## Expression orale

Pour le personnel enseignant, la parole est la forme de communication la plus courante. Les enseignantes et enseignants parlent dans leur classe pour donner des instructions, expliquer des concepts et gérer le comportement des élèves. Ils parlent aux parents, aux collègues et aux administratrices et administrateurs pour de nombreuses raisons différentes. Il est donc essentiel que les enseignantes et enseignants puissent communiquer efficacement par la parole.

Voici des exemples de tâches d'expression orale que les enseignantes et enseignants devraient être en mesure d'accomplir efficacement :

- expliquer aux élèves les instructions étape par étape pour accomplir une tâche d'apprentissage
- faire une présentation devant un large public
- poser des questions de suivi aux réponses des élèves
- contribuer aux réunions du personnel
- discuter avec les parents aux réunions parents-enseignantes et enseignants
- lire à haute voix
- décrire un concept abstrait

Pour répondre aux items du module d'expression orale, les personnes participant au test devront lire ou écouter un message et fournir une réponse orale. La réponse orale est enregistrée par le logiciel de test, ce qui signifie que l'ordinateur utilisé pour l'ECPLE doit être équipé d'un microphone en état de marche.



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLE

Les réponses orales durent habituellement d'une à trois minutes, et les personnes participant au test disposent de deux à cinq minutes pour préparer leur réponse avant l'enregistrement. Si la personne participant au test n'est pas satisfaite de sa réponse, elle peut enregistrer une nouvelle réponse, mais aucun temps supplémentaire n'est accordé. L'évaluation de la réponse orale tient compte de la façon dont celle-ci répond aux exigences de la tâche, de l'exactitude de la prononciation, de l'utilisation correcte de la grammaire et de la syntaxe, de la pertinence du vocabulaire et du ton, de la fluidité, de l'intelligibilité et du rythme.. En tant que résidentes et résidents d'un pays multiculturel, la population canadienne est exposée à de nombreux accents différents, de ce fait l'accent n'est pas un critère d'évaluation. Bien que l'accent ne soit pas évalué, la prononciation l'est. Les correctrices et correcteurs jugeront si un collègue ou une collègue, un élève ou un parent canadien est susceptible de comprendre un mot tel qu'il est prononcé. Le module d'expression orale comporte généralement entre 8 et 13 items.

## Compréhension écrite

Les enseignantes et enseignants lisent de nombreux types de documents, dont des documents officiels comme des politiques scolaires, des documents de recherche ou des guides pédagogiques. Les communications moins formelles, comme les courriels de collègues ou les notes de service d'associations d'enseignantes et enseignants, sont lues quotidiennement, tout comme les écrits des élèves. Ainsi, les enseignantes et enseignants doivent être capables de lire et de comprendre des textes allant de la recherche académique à l'écriture des élèves qui contient des erreurs et un usage inhabituel de français.

- Voici des exemples de tâches de lecture que les enseignantes et enseignants devraient être en mesure d'accomplir efficacement :
- lire et comprendre les politiques, les programmes et les documents réglementaires
- lire, comprendre et donner des commentaires sur la rédaction des élèves
- lire des courriels ou des lettres des parents
- lire et évaluer les ressources pédagogiques

Pour répondre aux items du module de compréhension écrite, les personnes participant au test doivent lire un texte, puis répondre à une ou plusieurs questions à choix multiples liées à ce texte. Le module de compréhension comporte généralement entre 18 et 25 items.



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

## Compréhension orale

Les enseignantes et enseignants écoutent leurs collègues, leur administration, les parents et surtout leurs élèves. Parce que ces différents groupes utilisent la langue différemment et ont des capacités linguistiques différentes, il est important que les enseignantes et enseignants puissent écouter et comprendre un large éventail de discours. Cela inclut des phrases grammaticalement incorrectes prononcées par un enfant, aux discours académiques prononcés lors des présentations formelles par des spécialistes.

Voici des exemples de tâches d'écoute que les enseignantes et enseignants devraient être en mesure d'accomplir efficacement :

- écouter et évaluer la qualité des réponses des élèves aux questions
- écouter et comprendre les préoccupations des parents
- écouter et suivre les instructions des administratrices et administrateurs
- comprendre les élèves ayant différents accents et différents niveaux de maîtrise de l'anglais

Les items du module de compréhension orale supposent que les personnes participant au test écoutent un énoncé, puis répondent à une ou plusieurs questions à choix multiples liées à cet énoncé. Cela signifie que l'ECPLÉ doit être passé sur un ordinateur avec des écouteurs en état de marche. Le module de compréhension orale comprend généralement entre 12 et 15 items.

## Comment sont notées les réponses?

### Expression écrite

Les réponses écrites sont notées par des correctrices et correcteurs humains. Ces personnes sont des enseignantes et enseignants canadiens qui ont de l'expérience dans les salles de classe canadiennes et qui comprennent les compétences linguistiques nécessaires pour réussir comme enseignante ou enseignant au Canada. De plus, ces correctrices et correcteurs ont suivi un processus de formation et de contrôle de la qualité pour s'assurer qu'ils notent correctement les réponses à chaque item. Deux personnes corrigent indépendamment chaque réponse. Pour chaque réponse, si les deux notes attribuées diffèrent de deux points ou plus, il est considéré qu'il y a désaccord. Dès lors, l'item, la réponse, les notes et les commentaires des correctrices et correcteurs seront



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

examinés par une ou un arbitre qui attribuera la note finale. Si deux notes attribuées ne diffèrent que d'un point, la note finale est une moyenne automatique des deux notes.

Chaque réponse écrite est notée sur une échelle de 0 à 9. Cette échelle est basée sur trois critères différents qui sont notés sur une échelle de 0 à 3. Les trois critères concernent la façon dont la réponse répond aux exigences de la tâche, la mesure dans laquelle l'écriture est appropriée au public cible et la façon dont la personne participant au test utilise habilement la grammaire, le vocabulaire, la syntaxe et la ponctuation. Pour chaque critère, une note de 3 est attribuée lorsque la réponse correspond à la qualité attendue d'une enseignante ou d'un enseignant canadien expérimenté. Une note de 2 est attribuée lorsque la réponse correspond à la qualité attendue d'une enseignante ou d'un enseignant débutant ou d'une personne pour qui le français n'est pas la langue maternelle. Les notes de 1 et 0 sont attribuées lorsque la réponse est inférieure aux normes acceptables pour ce critère.

Pour voir comment les critères de notation sont mis en œuvre, examinons quelques exemples d'items d'expression écrite et de réponses qui présentent différents niveaux de qualité.

**Exemple d'item d'expression écrite 1 :** Rédiger un plan pour une activité de plein air qui se déroule sur le terrain de l'école. Le plan doit décrire l'activité, la façon dont elle sera évaluée, les questions de sécurité qui doivent être prises en compte et la façon dont les élèves ayant des besoins spéciaux seront pris en compte.

**Réponse 1 :** *Nous à l'extérieure pour faire science. Ce sera amusant et les élèves apprécieront l'activité. Nous serons en securité et les élèves apprendrons.*

*Réponse 1 (score = 0 au total) :*

Réponds aux exigences de la tâche = 0. La réponse tente de répondre aux exigences de la tâche, mais elle n'est pas assez complète pour justifier un point. Il n'y a aucun moyen pour la lectrice ou le lecteur de déterminer en quoi consiste l'activité, quels sont les problèmes de sécurité ou comment les élèves ayant des besoins spéciaux seront inclus.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 0. Les plans de leçon et les descriptions d'activités sont partagés avec d'autres membres du personnel enseignant ou administratif, et il s'agit donc du public cible. Le langage utilisé dans cette réponse est simpliste et ne convient pas à un public adulte instruit.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

Utilisation correcte de la langue = 0. Plusieurs erreurs nuisent à la compréhension du texte. La première phrase est dépourvue du verbe « aller », tandis que le verbe « apprendre » est mal conjugué dans la troisième phrase. Il y a une faute d'orthographe dans la deuxième phrase. Ces nombreuses erreurs dans un texte aussi court méritent un 0 sur ce critère.

**Réponse 2 :** *Nous irons à l'extérieur pour compter quatre trèfle à feuilles. Cela fait partie de la biologie. L'activité est sécuritaire mais les élèves devront porter quelque chose de chaud s'il fait froide. L'école dispose de rampes pour fauteuils roulants afin que les élèves handicapés qui ont besoin d'un fauteuil roulant puissent sortir.*

*Réponse 2 (score = 3 au total) :*

Réponds aux exigences de la tâche = 1. La réponse tente de répondre aux exigences de la tâche, mais la description de l'activité est minimale et il n'y a aucune mention de l'évaluation. Il y a une mention de la sécurité et des élèves ayant des besoins spéciaux, mais il n'y a pas assez de détails pour que la lectrice ou le lecteur puisse imaginer comment l'activité se déroulera.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 1. Le public cible pour les plans de leçon et les descriptions d'activités est d'autres éducateurs (p. ex., membres du personnel enseignant ou administratif) et le langage est suffisamment précis pour leur permettre de comprendre l'activité. Le langage utilisé dans cette réponse est simple, mais le manque de détails le rend à la limite simpliste.

Utilisation correcte de la langue = 1. Le texte simple comporte seulement deux d'erreurs, mais ne permet pas à l'auteure ou l'auteur d'afficher sa maîtrise de la grammaire et du vocabulaire français. Le mot « trèfle » doit être pluriel, et il y a une virgule manquante dans la troisième phrase après « activité sécuritaire ». Finalement, « froide » est féminin, mais doit être masculin.

**Réponse 3 :** *Cette activité scientifique fait partie de l'unité de biologie de 7e année. Cette unité se concentre sur l'écologie et l'activité permet aux élèves de compter les variations d'espèces sur le terrain de soccer de l'école. Les élèves travailleront en équipes de deux et se verront attribuer une parcelle de terrain de 1 m<sup>2</sup>. Ils compteront ensuite le nombre de trèfles à 3 et à 4 feuilles contenus dans cette parcelle. L'activité porte sur la collecte, l'enregistrement et l'analyse des données du programme d'études scientifiques. Les étudiants seront évalués par la qualité de leur tableau de données. Est-il soigné, complet et a-t-il correctement calculé la proportion de 3 à 4 trèfles à feuilles?*



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLE

*L'activité est généralement sécuritaire mais les élèves devront porter des vêtements adaptés aux conditions météorologiques. Il est possible que certains élèves aient des allergies (p. ex., allergies au pollen) et aient besoin de mesures d'adaptation. Comme le terrain de soccer est accessible en fauteuil roulant, les élèves à mobilité réduite pourront y participer. La nature pratique de l'activité sera bénéfique pour les élèves ayant des difficultés d'apprentissage, telles que le TDAH ou la dyslexie.*

Réponse 3 (score = 9 au total) :

Réponds aux exigences de la tâche = 3. La réponse répond à toutes les exigences de la tâche de manière à permettre aux lectrices et lecteurs de comprendre comment l'activité se déroulera, comment elle sera évaluée, quels sont les problèmes de sécurité et comment les élèves ayant des besoins spéciaux seront pris en compte.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 3. Le public cible pour les plans de leçon et les descriptions d'activités est d'autres éducateurs (p. ex., membres du personnel enseignant ou administratif) et, par conséquent, l'utilisation du vocabulaire propre à l'éducation (p. ex., programme d'études, déficiences) est raisonnable et appropriée.

Utilisation correcte du langage = 3. Le texte utilise des structures de phrases avec plusieurs clauses, et il n'y a pas d'erreurs grammaticales. Il y a une virgule manquante dans la première phrase du deuxième paragraphe après « activité sécuritaire », mais cette erreur ne nuit pas sérieusement à la compréhension du texte par la lectrice ou le lecteur, de sorte qu'aucune note n'est déduite. L'utilisation du langage tel que « mobilité réduite », « difficultés d'apprentissage » reflète les termes actuellement utilisés en éducation.

Examinons un autre exemple d'item d'expression écrite et de réponses qui présentent différents niveaux de qualité.

**Exemple d'item d'expression écrite 2 :** M. Jakuul, le père de Miika, vous envoie un courriel vous demandant d'augmenter la note de Miika. Le parent dit que Miika fait une demande à un programme spécial et qu'elle a besoin d'une note plus élevée pour augmenter la probabilité qu'elle soit admise dans le programme. Écrivez une réponse expliquant pourquoi vous ne pouvez pas augmenter la note.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

### **Réponse 1 :**

Monsieur,

*Je ne peux pas augmenter la note de votre enfant parce que ce serait injuste. Les notes ne sont pas délivrées bon gré mal gré, et votre gamine n'a pas fait assez bien pour obtenir une note plus élevée.*

Madame Abramovic.

Réponse 1 (score = 2 au total) :

Réponds aux exigences de la tâche = 0. Dans ce cas, la réponse indique que la note ne sera pas augmentée, mais elle n'offre aucune justification de cette décision. De plus, le langage utilisé est susceptible d'offenser le parent et de causer d'autres conflits. Par conséquent, cette réponse mérite un 0 sur ce critère.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 0. La salutation « Monsieur » n'est pas impolie, mais il serait préférable d'utiliser le nom du parent (M. Jakuul). La réponse envoyée par courriel n'utilise pas le nom de l'enfant et l'utilisation de « gamine » est informelle et semble désinvolte ou méprisante. La réponse n'a pas le respect et le ton appropriés pour une communication avec un parent.

Utilisation correcte de la langue = 2. Cette réponse ne contient aucune erreur évidente de grammaire, d'orthographe ou de ponctuation. Cependant, l'utilisation d'un terme comme « bon gré mal gré » indique un choix de vocabulaire extrêmement mauvais. Cela empêche la réponse d'obtenir une note complète sur ce critère.

### **Réponse 2 :**

Cher M. Jakuul,

*Je vous remercie votre courriel. Je suis heureux que Miika présente une demande pour participer à un programme spécial. J'aime toujours quand mes étudiantes essaient de suivre de meilleurs programmes. Bien que j'aimerais appuyer Miika, je ne peux pas augmenter sa note parce que ce serait injuste pour les autres amis de la classe. J'espère que vous comprenez.*

Avec regret, madame Abramovic.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

*Réponse 2 (score = 4 au total) :*

Réponds aux exigences de la tâche = 1. Cette réponse offre des commentaires positifs sur Miika, ce qui réduit la probabilité que la réponse offense le parent. Comme la réponse ci-dessus, il y a une communication selon laquelle la note ne sera pas augmentée, mais elle n'offre pas de justification de cette décision. Par conséquent, cette réponse mérite un 1 sur ce critère.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 1. La salutation « M. Jakuul » est appropriée et la réponse utilise également le nom de l'enfant de façon appropriée. La formule de politesse de fin « Avec regret » convient au contenu et à l'auditoire de ce courriel. Cependant, l'énoncé « suivre de meilleurs programmes » pourrait facilement être interprété par le parent comme indiquant que le programme actuel de l'enfant est de qualité faible ou inférieure. La réponse témoigne d'un certain respect pour le parent, mais l'utilisation du mot « amis » est trop informelle pour une telle communication. La courte longueur de la réponse pourrait être interprétée par le parent comme une réponse dédaigneuse, donc cette réponse mérite un 1 sur ce critère.

Utilisation correcte du langage = 2. Il manque le mot « de » dans la première phrase. Bien qu'il s'agisse peut-être d'une erreur typographique, tout courriel difficile envoyé à un parent doit être examiné attentivement pour détecter les erreurs. Cela empêche la réponse d'obtenir une note complète sur ce critère et donc un 2 est attribué.

### **Réponse 3 :**

*Cher M. Jakuul,*

*Merci pour votre courriel. J'ai été heureux de lire que Miika demande à participer à un programme spécial dans le district. Elle est une élève brillante et engagée, et je suis contente qu'elle cherche délibérément des possibilités d'éducation. Pour aider à clarifier pourquoi je ne peux pas élever le grade Miika, je pense qu'il serait utile d'expliquer comment cette note a été calculée. Trois évaluations sommatives ont contribué le plus à sa note. Le premier était un projet de recherche, le deuxième était un test et le troisième était une présentation. Miika a fait un très bon travail d'écriture dans son projet de recherche, mais elle a compté exclusivement sur une source (un site Web). La grille de notation indiquait clairement que pour obtenir la meilleure note, les élèves devaient utiliser trois sources fiables ou plus, incluant un livre. Sa note au test était bonne et démontrait qu'elle répondait aux attentes du programme, mais elle avait de la difficulté avec les problèmes en plusieurs étapes. Enfin, il manquait à sa présentation la section « implication », ce qui l'a empêchée d'obtenir une note plus élevée.*



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

*Ciao, mme. Abramovic*

*Réponse 3 (score = 7 au total) :*

Réponds aux exigences de la tâche = 3. Cette réponse offre des raisons précises et concrètes pour lesquelles Miika a obtenu ses notes. Il y a quelques commentaires positifs au sujet de Miika, réduisant la probabilité de la réponse offensant le parent. Cette réponse mérite donc un 3 sur ce critère.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 2. L'adresse d'ouverture de « M. Jakuul » est appropriée et la réponse utilise également le nom de l'enfant de façon appropriée. Cependant, l'utilisation de « Ciao » ne convient pas au contenu de ce courriel, qui se termine de façon plutôt abrupte. Une dernière phrase exprimant quelque chose de positif serait attendue dans un courriel à un parent. Par conséquent, cette réponse mérite un 2 sur ce critère.

Utilisation correcte du langage = 2. Il manque un accent à la préposition « a » dans la quatrième phrase et le mot « implication » dans la dernière phrase doit être pluriel. Bien qu'il ne s'agisse que de deux erreurs, tous les courriels envoyés à un parent doivent être examinés attentivement pour déceler toute erreur. Ceci empêche la réponse d'obtenir une note complète sur ce critère, et donc un 2 est attribué.

**Exemple d'item d'expression écrite 3 :** Votre directeur d'école vous a demandé d'écrire une lettre de deux paragraphes qui sera envoyée à tous les parents de l'école expliquant les avantages et les inconvénients de l'utilisation de l'intelligence artificielle en classe. Votre lettre devrait inclure une brève description de l'intelligence artificielle et expliquer comment elle peut être bénéfique pour l'apprentissage et comment elle peut avoir un impact négatif sur l'apprentissage.

### **Réponse 1**

*L'intelligence artificiel est un logiciel informatique qui donne des réponses. Cela signifie qu'il fonctionne pour vos enfants et qu'ils n'apprennent pas. L'intelligence artificiel ne devrait pas être permise dans les écoles et nous l'interdirons. Cela aidera vos enfants à mieux apprendre.*



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

### *Réponse 1 (score = 1 au total)*

Réponds aux exigences de la tâche = 0. Cette réponse offre une description de l'intelligence artificielle, mais elle est simpliste. Il n'y a pas deux paragraphes et aucune mention d'avantages ou d'inconvénients de l'intelligence artificielle.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 0. Il n'y a pas de salutation (p. ex., Chers parents) et aucune signature. Le libellé est simpliste, ce qui réduit la confiance dans l'expertise de l'auteure ou l'auteur. Par conséquent, cette réponse mérite un 0 sur ce critère.

Utilisation correcte du langage = 1. Cette réponse comporte peu d'erreurs, mais elle est très courte. Le sens de « fonctionne » n'est pas clair. Intelligence est féminin, donc « Intelligence artificiel » n'est pas correcte. Cette réponse mérite un 1 sur ce critère.

### **Réponse 2**

*Bonjour à tous,*

*Certaines personnes sont préoccupées par l'intelligence artificielle dans les écoles et je voulais vous dire comment elle aide les élèves et comment elle peut nuire aux élèves. Pour ceux d'entre vous qui ne le savent pas, l'intelligence artificielle est souvent appelée IA et elle écrit des réponses à des questions qui sont si bonnes qu'on dirait qu'une personne l'a écrite.*

*Évidemment, cela peut être un problème dans les écoles parce que les élèves peuvent tricher.*

*Cependant, l'intelligence artificielle peut également être utile. Les étudiants peuvent l'utiliser pour répondre à leurs questions et il donnera de meilleures réponses que Google. Donc, l'IA n'est pas toujours mauvaise. À l'école, nous nous soucions de l'éducation de votre enfant et réfléchent à la façon d'utiliser l'intelligence artificielle.*

*Sincèrement, M. Arden*

### *Réponse 2 (score = 4 au total)*

Réponds aux exigences de la tâche = 2. Cette réponse offre une description de l'intelligence artificielle qui est simple, peut-être même simpliste, mais aucune note n'a été déduite pour la définition. Il y a deux paragraphes, mais ils sont courts et ne



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

permettent pas à l'auteure ou l'auteur d'exprimer pleinement les avantages et les inconvénients de l'intelligence artificielle.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 1. Il y a une salutation, mais « Bonjour à tous » est trop informel pour une lettre aux parents. La formule de politesse finale est appropriée. Le langage est simple, à la limite du simplisme, et certains des choix de mots comme « nuire » ou « tricher » sont susceptibles d'amener les parents à réagir négativement. Le ton général est trop informel pour toute communication avec des parents.

Utilisation correcte de la langue = 1. Cette réponse démontre une certaine capacité à utiliser correctement la langue, mais elle contient plusieurs erreurs. Par exemple, « problème » est masculin et non pas féminin, et il manque un « s » après « étudiant ». La conjugaison du verbe « réfléchir » n'est pas correcte dans la dernière phrase.

### **Réponse 3**

*Parents honorés,*

*Je sais que bon nombre d'entre vous s'inquiètent de l'intelligence artificielle et de son incidence sur l'apprentissage des élèves. Au fur et à mesure que la technologie se développe, les écoles doivent s'adapter et cela est vrai avec l'intelligence artificielle. Les outils d'intelligence artificielle tels que ChatGTP fournissent des réponses aux questions et d'autres invites écrites qui imitent ce qu'une personne écrirait. Cela peut rendre difficile de déterminer si le travail d'un étudiant est le sien ou généré par l'intelligence artificielle.*

*Cela ne veut pas dire que l'IA ne sert à rien dans les écoles. Il existe des moyens d'utiliser l'intelligence artificielle pour rendre la recherche plus rapide et plus fiable qu'en utilisant une seule ressource comme Google ou un livre. Cependant, il est essentiel que nous utilisions l'intelligence artificielle pour améliorer l'apprentissage et non pour le remplacer. À cette fin, je voulais vous assurer que l'école élabore des politiques sur l'utilisation de l'intelligence artificielle qui garantiront l'amélioration de l'apprentissage des élèves.*

*Si vous avez des questions ou des préoccupations à ce sujet, veuillez communiquer avec l'école au 111 111-1111.*

*Merci.*

*Mme Chandrasekar*



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

## *Réponse 3 (score = 7 au total)*

Réponds aux exigences de la tâche = 3. Cette réponse offre une description simple et courte de l'intelligence artificielle. Il y a trois paragraphes au lieu de deux, mais aucune note n'a été déduite car le troisième paragraphe est seulement une phrase qui dit comment contacter l'école. L'auteure ou l'auteur exprime brièvement un avantage et un inconvénient de l'intelligence artificielle dans les écoles.

Appropriée à la tâche et à l'auditoire = 2. Il y a une salutation et la formule de politesse à la fin est appropriée. Le libellé est raisonnable pour l'auditoire, mais « ne sert à rien » est peut-être un peu informel. L'utilisation du mot « garantiront » n'est pas raisonnable. Un meilleur choix serait quelque chose comme « favorisera l'apprentissage des élèves » ou une autre phrase qui ne fait pas une promesse qui pourrait ne pas être tenue.

Utilisation correcte du langage = 2. Il y a une erreur d'accord dans l'expression « seule ressources ». C'est seulement une erreur, mais c'est une erreur évidente, donc un 2 a été attribué à cette réponse pour ce critère.

## Expression orale

Comme pour le module d'expression écrite, les réponses orales sont notées par des correctrices et correcteurs humains. Ces personnes sont des enseignantes et enseignants canadiens qui ont de l'expérience dans les salles de classe canadiennes et qui comprennent les compétences linguistiques nécessaires pour réussir comme enseignante ou enseignant au Canada. De plus, ces correctrices et correcteurs ont suivi un processus de formation et de contrôle de la qualité pour s'assurer qu'ils notent correctement les réponses à chaque item. Deux personnes corrigent indépendamment chaque réponse. Pour chaque réponse, si les deux notes attribuées diffèrent de deux points ou plus, il est considéré qu'il y a désaccord. Dès lors, l'item, la réponse, les notes et les commentaires des correctrices et correcteurs seront examinés par un arbitre qui attribuera la note finale. Si deux notes attribuées ne diffèrent que d'un point, la note finale est une moyenne automatique des deux notes.

Chaque réponse orale est notée sur une échelle de 0 à 9. Cette échelle est basée sur trois critères différents qui sont notés sur une échelle de 0 à 3. Le premier critère concerne la cohérence de la réponse et la façon dont elle répond aux exigences de la tâche. Le deuxième critère concerne la clarté et la prononciation du discours, tandis que le troisième critère concerne la façon dont l'orateur utilise le rythme, l'inflexion et la dynamique. Pour chaque critère, une note de 3 est attribuée lorsque la réponse correspond à la qualité attendue d'une enseignante ou d'un enseignant canadien



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

expérimenté. Une note de 2 est attribuée lorsque la réponse correspond à la qualité attendue d'une enseignante ou d'un enseignant débutant ou d'une personne pour qui le français n'est pas leur langue maternelle. Les notes de 1 et 0 sont attribuées lorsque la réponse est inférieure aux normes acceptables pour ce critère.

Les francophones viennent du monde entier et possèdent une variété d'accents. Comme mentionné précédemment dans le guide, l'accent n'est pas l'un des critères de notation et n'affecte pas le score d'une personne participant au test sur les items d'expression orale. Les correctrices et correcteurs jugent les réponses sur la clarté, la prononciation et l'intelligibilité, et non l'accent.

Pour examiner la façon dont les critères de notation sont mis en œuvre, examinons quelques exemples d'interventions et de réponses à différents niveaux de qualité :

## **Exemple d'item d'expression orale 1 :**

<https://www.pathwaystoteach.ca/fr/sample-speaking-items-and-responses->

## **Exemple d'item d'expression orale 2 :**

<https://www.pathwaystoteach.ca/fr/sample-speaking-items-and-responses>

## **Exemple d'item d'expression orale 3 :**

[https://www.pathwaystoteach.ca/fr/sample-speaking-items-and-responses\\_](https://www.pathwaystoteach.ca/fr/sample-speaking-items-and-responses_)

## Compréhension écrite

Le module de compréhension écrite est un test codé à la machine par le logiciel de test XpressLab (0 pour une réponse incorrecte, 1 pour une réponse correcte). Le module de compréhension écrite de l'ECPLÉ comporte habituellement entre 18 et 25 questions.

Pour vous familiariser avec les items de compréhension écrite, examinons quelques exemples d'items et les réponses disponibles.

**Exemples d'items de compréhension écrite 1 et 2 :** Veuillez lire le passage ci-dessous et répondre aux questions 1 et 2.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLE

Une interrogation efficace contribue significativement à un enseignement de qualité et à la réussite des élèves. S'ils sont efficaces, les enseignantes et enseignants peuvent, par une interrogation habile, faire participer les élèves et obtenir des réponses qui stimulent l'apprentissage.

Les questions sont particulièrement efficaces pour susciter chez les élèves les processus mentaux de niveau supérieur. Les enseignantes ou enseignants qui utilisent efficacement des techniques d'interrogation en classe ou lors de discussions en petits groupes parviennent mieux à encourager la participation des élèves et à améliorer leur compréhension. L'interrogation permet d'approfondir la compréhension, de développer la pensée imaginative, d'encourager la résolution de problèmes et d'inciter les élèves à faire des critiques réfléchies en appuyant leur opinion sur des connaissances et leur compréhension.

Les questions permettent aux enseignantes et enseignants d'évaluer la compréhension (ou l'incompréhension) des élèves ou leurs lacunes et de les aider à approfondir leur compréhension. Les enseignantes et enseignants utilisent également des questions pour vérifier la progression de tâches, pour maintenir la participation des élèves et pour les aider à exprimer leurs idées de façon claire et réfléchie.

**Question 1.** Selon ce passage, les questions posées par une enseignante ou un enseignant peuvent

- a) promouvoir la pensée critique des élèves.
- b) s'assurer que la classe se comporte bien.
- c) guider quelles notes à donner sur les bulletins des élèves.
- d) développer la confiance en soi des élèves.

**Question 2.** Selon ce passage, les questions sont un outil important pour

- a) planifier des leçons.
- b) gérer la classe.
- c) évaluer le niveau de compréhension des élèves.
- d) communiquer des instructions.

La réponse correcte pour la question numéro 1 est a). La phrase « les processus mentaux de niveau supérieur » est similaire à la pensée critique.

La réponse correcte pour la question numéro 2 est c). La première phrase du troisième paragraphe du passage donne la réponse correcte.



## PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

**Exemples d'items de lecture 3 et 4 :** Veuillez lire le passage ci-dessous et répondre aux questions 3 et 4.

Les recherches menées en milieux anglophones et francophones démontrent la valeur des stratégies d'enseignement métacognitives. La métacognition consiste à réfléchir à sa façon de raisonner. Elle englobe la conscience de ses propres processus de réflexion et d'apprentissage et le contrôle de ces processus. Lors de l'enseignement de stratégies métacognitives aux élèves, les enseignantes ou enseignants leur montrent la façon d'aborder de nouvelles tâches, d'évaluer leurs propres progrès et de faire le suivi de leur compréhension de la matière en cours d'apprentissage. Dans toutes les matières et à tous les niveaux scolaires, les méthodes d'enseignement métacognitives permettent aux élèves de devenir plus souples et autonomes et de rendre leur apprentissage fructueux. Bien que l'orientation des activités puisse varier d'une matière à l'autre, elles comportent généralement des processus d'autosurveillance et d'établissement des objectifs, l'autoquestionnement et l'utilisation de l'imagerie mentale.

L'enseignement des stratégies métacognitives repose sur les interactions entre la personne qui enseigne et celle qui apprend. Les enseignantes ou enseignants présentent des stratégies métacognitives en discutent, les modèlent et y « réfléchissent à voix haute »; font participer les élèves à des discussions; vérifient les progrès et la compréhension des élèves; fournissent de la rétroaction; et font des évaluations. En pratique, les stratégies métacognitives sont souvent jointes à l'enseignement réciproque.

**Question 3.** Laquelle des options ci-dessous fait partie de métacognition?

- a) autoévaluation.
- b) auto-efficacité.
- c) travailler en collaboration.
- d) contrôle des émotions.

**Question 4.** Une enseignante ou un enseignant peut modéliser la métacognition par

- a) traiter les étudiants avec respect.
- b) planification des activités collaboratives.
- c) faire preuve de gentillesse envers les élèves.
- d) expliquer son raisonnement tout en résolvant un problème.

Pour la question 3, le choix correct est a). « Autoévaluation » est similaire à « évaluer leurs propres progrès » dans la quatrième phrase.



# PRÉPARATION POUR VOTRE ECPLÉ

Pour la question 4, le choix correct est d). Une manière d'expliquer le raisonnement est de réfléchir à voix haute.

## Compréhension orale

Le module de compréhension orale est un test codé à la machine par le logiciel de test XpressLab (0 pour une réponse incorrecte, 1 pour une réponse correcte). La partie compréhension orale de l'ECPLÉ comporte habituellement entre 10 et 15 questions.

Dans le module de compréhension orale, il vous sera demandé d'écouter un échantillon de linguistique d'une personne parlant français, puis de répondre à quelques questions. Le Canada étant une nation multiculturelle, il est important que les enseignantes et enseignants puissent comprendre une diversité d'accents, et il est donc possible que vous rencontriez des accents différents dans les items de compréhension orale.

Pour vous familiariser avec les items dans le module de compréhension orale, des exemples d'items sont disponibles ci-dessous :

### **Exemple d'item de compréhension orale 1 et 2 :**

<https://www.pathwaystoteach.ca/fr/sample-listening-items-and-responses>

### **Exemple d'item de compréhension orale 3 et 4 :**

<https://www.pathwaystoteach.ca/fr/sample-listening-items-and-responses>



# APRÈS AVOIR TERMINÉ L'ECPLÉ

## Quand aurai-je mes résultats?

Les résultats de l'ECPLÉ sont communiqués aux personnes participant au test dans les 15 jours ouvrables suivant la soumission du test. Vous recevrez un résumé des résultats avec votre score pour chaque module. Le résumé des résultats confirmera si vous avez atteint la note minimale requise pour chaque module. Pour réussir l'ECPLÉ, vous devez obtenir la note minimale requise ou supérieure dans chacun des quatre modules.

Pour protéger l'intégrité du test, les détails de notation de chaque item ne seront pas fournis.

## Quel est le score minimum pour passer un module?

Le tableau 3 donne une description du niveau de compétence qui est représenté par un score de réussite pour chaque modalité.

**Tableau 3.** Descriptions de la compétence d'une candidate ou d'un candidat qui réussit dans chaque modalité.

Modalité	Description
<b>Expression écrite</b>	Les personnes participantes peuvent : <ul style="list-style-type: none"><li>• rédiger des textes structurés et informels cohérents en synthétisant et en évaluant des informations et des idées complexes provenant de sources multiples,</li><li>• afficher l'information sous diverses formes écrites (p. ex., tableaux, graphiques, diagrammes).</li></ul>
<b>Compréhension écrite</b>	Les personnes participantes peuvent lire une variété de textes pour la compréhension de haut niveau, l'évaluation critique, l'interprétation, l'évaluation et la synthèse.
<b>Expression orale</b>	Les personnes participantes peuvent : <ul style="list-style-type: none"><li>• participer à des échanges de conversation formels et informels dans des situations diverses en utilisant un langage technique ou non technique.</li><li>• diriger et gérer une variété d'échanges conversationnels adaptés à l'objet et au public.</li><li>• lire à haute voix une variété de textes.</li></ul>
<b>Compréhension orale</b>	Les personnes participantes peuvent écouter avec habileté des discours oraux formels et informels dans un large éventail de situations.



## APRÈS AVOIR TERMINÉ L'ECPLE

Pour réussir l'ECLPE, les personnes participant au test doivent obtenir la note de passage dans les quatre modalités (expression écrite, expression orale, compréhension écrite, compréhension orale). Si la personne participant au test obtient un score très élevé dans trois modalités, mais échoue dans la quatrième, elle n'obtiendra pas le score global pour l'ECPLE. Pour des raisons de sécurité, il existe plusieurs versions de l'ECPLE. Il s'agit d'une pratique courante dans les tests à enjeux élevés tels que l'ECPLE. Pour toutes les versions de l'ECPLE, le score de passage minimal a été déterminé au moyen d'une combinaison d'analyses statistiques rigoureuses et de conseils d'experts en langues et en éducation. Ainsi, tous les scores de passage minimal représentent le même niveau de maîtrise de la langue française dans le contexte de l'enseignement.

Pour chaque modalité (c'est-à-dire, expression écrite, expression orale, compréhension écrite, compréhension orale), un score minimum de 60 est nécessaire pour réussir. Les scores sont calculés à l'aide d'une formule précise basée sur le nombre d'items écrits et la difficulté des items. Cela permet de garantir qu'un score équivalent représente des niveaux équivalents de compétences linguistiques, quelle que soit la version du test. Une règle générale que les personnes passant le test peuvent appliquer est qu'il faut obtenir environ 75 % ou plus des items corrects pour les modalités d'écoute et de lecture afin de réussir ces parties du test. Pour les modalités d'écriture et d'expression orale, les candidates et candidats devront obtenir une moyenne d'environ 6 ou plus (sur 9) pour chaque question de la modalité.

Les items auxquels les personnes participant au test n'ont pas répondu recevront un score de 0. Le score de 0 pour les items auxquels une personne participant au test n'a pas répondu est inclus dans son score total. Ainsi, si une personne participant au test a obtenu une note parfaite (c'est-à-dire, 9 points) sur 6 items, mais n'a pas répondu à 6 autres, cette personne obtiendrait un total de 54 points (9 points x 6) sur les 6 premiers items et 0 point sur les 6 items suivants pour une note totale de 54 sur 108.

### Que se passe-t-il si je ne réussis pas?

Les personnes participant au test qui ne réussissent pas l'ECPLE peuvent le passer à nouveau. Elles peuvent s'inscrire pour repasser le test dès qu'elles ont reçu les résultats de leur dernier test. Une nouvelle tentative compte comme un nouvel enregistrement et donc tout le processus d'enregistrement doit être répété, y compris le paiement d'un nouveau droit d'enregistrement. Il n'y a pas de limite au nombre de fois où vous pouvez passer l'ECPLE.



## APRÈS AVOIR TERMINÉ L'ECPLE

Si une personne participant au test repasse l'ECPLE, le score le plus récent est celui qui est considéré comme le score final. Cela est vrai, peu importe si ce score est inférieur, supérieur ou identique à tous les scores précédents.

### **Que faire si je pense que mon score n'est pas correct?**

Si vous croyez que votre score n'est pas correct ou qu'il y a eu des erreurs dans la notation, merci de consulter la politique de Parcours sur les « Demandes de nouvelle correction » dans le document [Évaluation des compétences linguistiques pour la profession enseignante \(ECLPE\) : Information pour les personnes participant au test.](#)

### **Que se passe-t-il si un incident affecte le test?**

Bien qu'il soit rare, il est possible que différents incidents puissent affecter le processus de test. Merci de consulter la politique de Parcours sur les « Incidents et irrégularités » dans le document [Évaluation des compétences linguistiques pour la profession enseignante \(ECLPE\) : Information pour les personnes participant au test.](#)



## GLOSSAIRE

**Le public :** Le public est les personnes à qui s'adresse une communication. Ainsi, dans un courriel adressé à un parent, c'est le parent qui est le public. Dans un discours adressé au corps enseignant, les enseignantes et enseignants sont le public. Lorsqu'on explique les règles de la classe, les élèves sont le public.

**Autochtone :** Le mot « autochtone » est utilisé pour décrire les premiers peuples du Canada, ainsi que leurs connaissances, leur culture, leur langue, leur art et leurs expériences. Il existe de nombreuses nations et cultures différentes qui relèvent de la catégorie des autochtones. Les autochtones sont les premiers peuples du Canada et ils sont arrivés des milliers d'années avant les colons européens. Ils ont donc une histoire longue et riche au Canada. Au cours des dernières centaines d'années, les peuples autochtones ont été victimes de nombreuses injustices découlant de la colonisation et les écoles canadiennes ont joué un rôle important dans la perpétration de certaines de ces injustices. Par conséquent, le système d'éducation canadien cherche maintenant des moyens de réparer les torts du passé et d'améliorer la qualité de l'enseignement et les résultats scolaires pour les élèves autochtones.

**Diversité :** La diversité est un terme utilisé pour reconnaître les nombreux types d'élèves qui apprennent dans les classes canadiennes. Les formes courantes de diversité dont on parle dans l'éducation canadienne sont la diversité raciale, la diversité culturelle, la diversité des genres et l'orientation sexuelle, et la diversité neuronale. Les enseignantes et enseignants canadiens sont censés honorer et célébrer les différentes formes de diversité au sein de la salle de classe.

**ECLPE :** ECLPE est l'acronyme de « l'Évaluation des compétences linguistiques de la profession enseignante ». C'est le nom officiel de l'examen.

**École primaire :** Le terme « école primaire » désigne les sept à neuf premières années de scolarité. La tranche d'âge varie selon la province, mais l'enseignement primaire commence toujours à la maternelle et se termine en 6e, 7e ou 8e année. Les élèves commencent l'enseignement primaire à l'âge de quatre ou cinq ans.



## GLOSSAIRE

**Écoles publiques :** L'école publique commence à l'âge de quatre ou cinq ans (selon la province). La première année est appelée « la maternelle ». Les élèves de première année ont cinq ou six ans, et chaque année, ces élèves passent d'une classe à l'autre. La dernière année de l'école publique est la 12e année, avec des élèves âgés de 17 ou 18 ans. Le terme « K-12 » désigne tous les niveaux de l'enseignement public avant l'enseignement postsecondaire. Les écoles publiques sont financées par le gouvernement, donc les familles des élèves n'ont pas besoin de payer des frais de scolarité.

**École secondaire :** Les écoles secondaires servent une population d'adolescents. Selon la province, les études secondaires peuvent commencer en 7e, 8e ou 9e année et se terminer en 11e ou 12e année. Il s'agit de la dernière étape de l'enseignement obligatoire financé par le secteur public pour les enfants canadiens. Les étudiants de 12e année ont généralement 17 ou 18 ans.

**Enseignantes et enseignants formés à l'étranger (EEFE) :** Les EEFE sont des enseignantes et enseignants qui ont terminé leur programme de formation d'enseignement à l'extérieur du Canada.

**Fiabilité :** La fiabilité fait référence à la probabilité qu'une personne passant le test obtienne le même résultat dans des conditions différentes. Par exemple, le résultat d'une personne passant le test devrait être le même, quelle que soit la personne qui note le test ou la version du test qu'il passe. L'ECLPE a fait l'objet de plusieurs séries d'évaluation pour s'assurer qu'il est fiable et qu'il dispose de processus robustes pour garantir que les résultats sont uniformes et équitables.

**Inclusion :** L'inclusion est une philosophie éducative qui croit que tous les élèves devraient être inclus dans les classes ordinaires et recevoir un soutien pour leur permettre de réussir dans ces classes. Par exemple, les classes canadiennes comprendront généralement des élèves ayant des troubles d'apprentissage comme la dyslexie ou le trouble déficitaire de l'attention. Les élèves ayant un handicap physique (p. ex., ceux qui sont en fauteuil roulant) sont également inclus dans les classes canadiennes. Ainsi, les enseignantes et enseignants doivent répondre aux besoins d'apprentissage de nombreux types d'élèves.

**Incident :** Le terme « incident » désigne tout événement qui pourrait menacer la validité des résultats du test. Les exemples d'incidents comprennent, sans s'y limiter, le comportement de la personne participant au test qui compromet la validité ou la fiabilité du test, les problèmes technologiques ou environnementaux qui sont indépendants de la volonté de la personne participant au test.



## GLOSSAIRE

**Mesures d'adaptation:** Dans le contexte d'un test, le terme « mesure d'adaptation » désigne les changements ou adaptations apportés au test ou à l'environnement pour éviter de désavantager les personnes participant au test en situation de handicap ou ayant d'autres besoins particuliers. Parmi les exemples d'aménagements, on peut citer le temps supplémentaire, l'utilisation d'un logiciel de synthèse vocale (lecteur d'écran), ou encore la présence d'un scribe (une personne qui écrit les réponses de la personne qui passe le test).

**Ministère de l'Éducation :** L'éducation est une responsabilité provinciale au Canada. Il n'y a donc pas de système d'éducation nationale, et chacun des 10 provinces et des trois territoires gère son propre système d'éducation. L'organisation responsable de la gestion du système éducatif est appelée « ministère de l'Éducation ».

**Modalité :** La modalité fait référence à l'une des quatre principales façons dont le langage est exprimé ou reçu. Les quatre modalités linguistiques de l'ECLPE sont la compréhension écrite, l'expression écrite, la compréhension orale et l'expression orale. Le test comporte un composant pour chaque modalité. Les personnes participantes ont 60 minutes pour compléter chaque composante de l'ECLPE.

**Parcours vers l'enseignement Canada (Parcours) :** Parcours est l'organisme responsable de l'administration de l'ECLPE. Cela comprend les processus d'inscription, de notation et d'appel.

**Auditoire :** L'auditoire est la personne ou les personnes auxquelles une communication est adressée. Ainsi, dans un courriel envoyé à un parent, le parent est l'auditoire. Dans un discours à l'intention du personnel enseignant, les enseignantes et enseignants sont le public. Lorsqu'on explique les règles de la classe, ce sont les élèves. Voir « le public » ci-dessus.

**Score gradué :** Un score gradué est une représentation du nombre total de questions auxquelles la candidate ou le candidat a répondu correctement (score brut), qui a été converti en une échelle uniforme et standardisée. Les candidates et candidats doivent obtenir un score d'au moins 60 p. 100 dans chacun des quatre modules pour réussir à l'évaluation.



## GLOSSAIRE

**Score de passage :** Il s'agit du score minimum requis pour réussir un test ou une évaluation. Dans le cas de l'ECLPE, le score de passage pour chaque module est de 60. Cela signifie que les candidates et candidats doivent avoir un score gradué de 60 ou plus sur chaque module pour réussir le test.

**Stage :** Un stage est une expérience d'enseignement acquise dans le cadre d'un programme de formation d'enseignants. Les stages sont généralement (mais pas toujours) des enseignements non rémunérés effectués sous la supervision d'un enseignant expérimenté.

**Surveillance :** La surveillance consiste à superviser une candidate ou un candidat pendant l'examen pour s'assurer que les règles et procédures de l'examen sont suivies. Le processus de surveillance de l'ECLPE comprend la supervision par une personne, l'utilisation d'un logiciel de surveillance et d'autres processus conçus pour détecter les tricheries ou d'autres irrégularités.

**Validité :** La validité fait référence à la capacité d'un test de fournir des renseignements utiles sur les connaissances ou les capacités d'une personne participant. Les menaces à la validité peuvent inclure la tricherie, une conception de test médiocre ou des évaluateurs mal formés. L'ECLPE a fait l'objet de deux études de validité, et des experts ont déterminé qu'il s'agissait d'un test bien conçu qui évalue avec précision les compétences linguistiques nécessaires à l'enseignement.